



Data di pubblicazione: 19/02/2021

Nome allegato: *RELAZIONE.pdf*

CIG: *Z4E30B2DF0;*

Nome procedura: *SERVIZIO DI TRADUZIONI DI ATTI E DOCUMENTAZIONE NELLE MORE DELL'AGGIUDICAZIONE DELLA GARA ESPERITA A LIVELLO CENTRALE.*

**SERVIZIO DI TRADUZIONI DI ATTI E DOCUMENTAZIONE NELLE MORE
DELL'AGGIUDICAZIONE DELLA GARA ESPERITA A LIVELLO CENTRALE**

RELAZIONE PROPEDEUTICA ALLA DETERMINAZIONE DI SPESA
--

Con PEI n. 3413 DEL 19.01.2021 avente oggetto: "Servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale "la Direzione Centrale Risorse Strumentali ha autorizzato le Direzioni Regionali, nelle more dell'aggiudicazione della gara esperita a livello centrale, a procedere alla stipula di contratti con ditte specializzate locali mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. A) del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.

Per la scelta del contraente, è stato chiesto un preventivo di spesa "a cartella" alle seguenti ditte locali specializzate, reperite sul mercato:

- BM SERVICE SRL – BOLOGNA
- ZANOTTI BARBARA TRADUZIONI – TORINO
- IBSTORINO – TORINO
- AST AGENZIA DI TRADUZIONI - TORINO

All'indagine di mercato, ha aderito solo la ditta ZANOTTI BARBARA – TRADUZIONI - che ha presentato il seguente preventivo di spesa "a cartella":

- | | |
|--|---|
| - Dalle lingue INGLESE-FRANCESE-SPAGNOLO all' ITALIANO | 22 EURO |
| - Dalle lingue TEDESCO-RUMENO all' ITALIANO | 30 EURO |
| - Dalle lingue RUSSO-ARABO-CINESE all' ITALIANO | 35 EURO |
| - Da altre lingue/italiano | da concordarsi di volta in volta a seconda della classificazione/rarità della combinazione. |

Quanto sopra premesso, si propone di autorizzare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016, l'affidamento diretto del servizio in questione alla suddetta ditta, per un importo complessivo presunto, preventivato in massimo di € 655,74 IVA esclusa (+ IVA al 22%) pari a € 800,00, IVA inclusa, per la stipula di un contratto annuale che preveda una clausola di recesso unilaterale anticipato a favore dell'INPS con preavviso di quindici giorni, una volta avvenuta l'aggiudicazione della gara centralizzata.

Resta fermo che alla ditta sarà corrisposto il compenso effettivo in base alla documentazione di volta in volta trasmessa in base alle esigenze segnalate dalla Strutture territoriali.

Ai sensi di quanto previsto dalle Linee Guida n. 4, saranno eseguite, prima della stipula del contratto, le seguenti verifiche volte ad accertarne il possesso dei requisiti di moralità ai sensi dell'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016: consultazione del casellario ANAC; verifica del documento unico di regolarità contributiva (DURC); certificato della CCIAA o visura camerale da cui risulti che la ditta non si trovi in stato di fallimento, liquidazione coatta o concordato preventivo, mentre per i restanti requisiti di moralità, sarà acquisita un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016.

Inoltre, nel contratto che sarà stipulato con la suddetta ditta saranno inserite specifiche clausole che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti:

- la risoluzione del contratto medesimo stesso ed il pagamento in tal caso del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta;
- l'applicazione di una penale in misura non inferiore al 10 per cento del valore del contratto.

La spesa complessiva di € 800,00, IVA al 22% inclusa, sarà imputata sul capitolo 5U1104030.12 dell'esercizio finanziario 2021.

Il visto di prenotazione è: 8180-2021-V0028.

Il Codice CIG è: **Z4E30B2DF0**.

Il Responsabile Team Gestione servizi, forniture, contrattualistica e logistica, archivi; Gestione Patrimonio strumentale

Giuseppe AZZARA

Il Dirigente dell'Area
Carla RICCA
(documento firmato in originale)